

Dimplex



LEE DE LUXE



BARTOK



RHONE DE LUXE



CORELLI

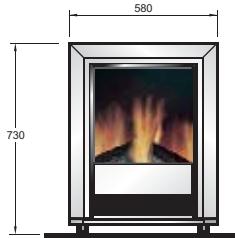
UK

RU

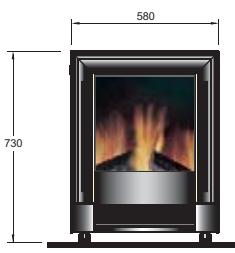
08/19450/0 Issue 0

The product complies with the European Safety Standards EN60335-2-30 and the European Standard Electromagnetic Compatibility (EMC) EN55014, EN60555-2 and EN60555-3 which cover the essential requirements of EEC Directives 73/23 and 89/336

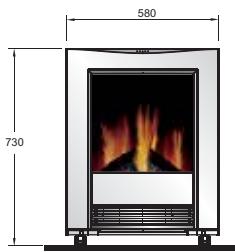
1



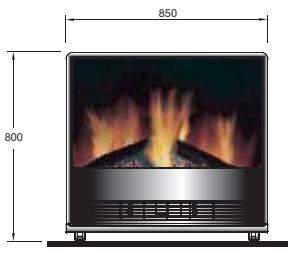
LEE DE LUXE



RHONE DE LUXE

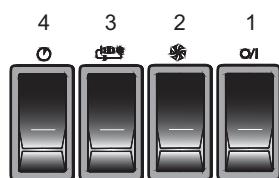
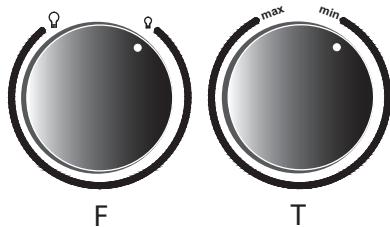


BARTOK

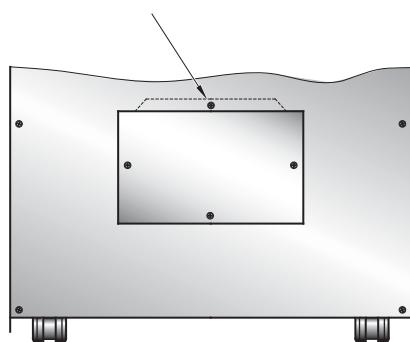


CORELLI

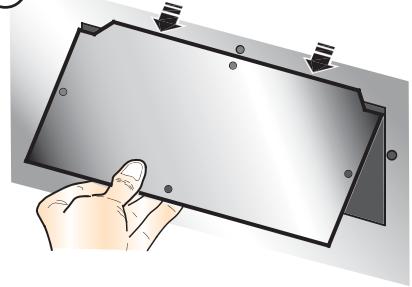
2



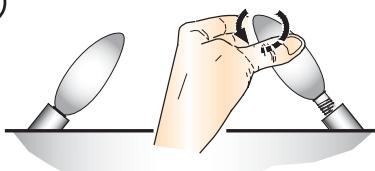
3



4



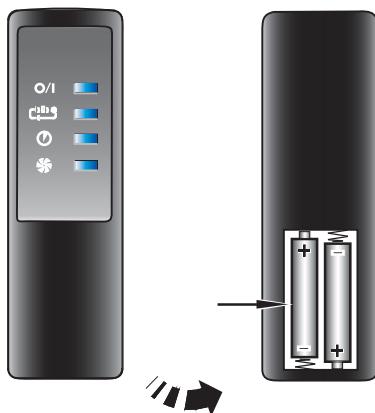
5



6



7



Important Safety Advice

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and injury to persons, including the following:

If the appliance is damaged, check with the supplier before installation and operation.

Do not use outdoors.

Do not use in the immediate surroundings of a bath, shower or swimming pool.

Do not locate the heater immediately below a fixed socket outlet or connection box.

Do not cover the heater. Do not place material or garments on the heater, or obstruct the air circulation around the heater, for instance by curtains or furniture, as this could cause overheating and a fire risk.

This appliance is not intended for use by children or other persons without assistance or supervision if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use this heater in series with a thermal control, a program controller, a timer or any other device that switches on the heat automatically, since a fire risk exists when the heater is accidentally covered or displaced.

Ensure that furniture, curtains or other combustible material are positioned no closer than 1 metre from the heater.

In the event of a fault unplug the heater.

Unplug the heater when not required for long periods.

Although this heater complies with safety standards, we do not recommend its use on deep pile carpets or on long hair type of rugs.

The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Keep the supply cord away from the front of the heater.

General

Unpack the heater carefully and retain the packaging for possible future use, in the event of moving or returning the fire to your supplier.

The fire incorporates a flame effect, which can be used with or without heating, so that the comforting effect may be enjoyed at any time of the year. Using the flame effect on its own only requires little electricity.

These models are designed to be free standing and are normally positioned against a wall.

Before connecting the heater check that the supply voltage is the same as that stated on the heater.

Please note: Used in an environment where background noise is very low, it may be possible to hear a sound which is related to the operation of the flame effect. This is normal and should not be a cause for concern.

Electrical connection**WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED**

This heater must be used on an AC ~ supply only and the voltage marked on the heater must correspond to the supply voltage.

Before switching on, please read the safety warnings and operating instructions.

Controls - see Fig. 2**O/I - Switch****Main ON/OFF**

Note: This switch must be pressed before the heater will operate with or without heat.

Heat selection**Cold blow function**

Note: This switch must be pressed before the 'Heat selection' - switch operates.

Heat selection**2kW - Switch****Heat selection**

Provides 1kW &2kW heat output thermostatically controlled. Press button once for 1kW output & twice for 2kW output. If button is pressed a third time the heater reverts to 'Cold Blow' function.

Runback timer

The timer provides 15 individual time settings. Each time the button is pressed the heater is programmed to run for 30 minutes e.g. 1 press = 0.5 hr, 2 presses = 1 hour - see 'Timer'.

Timer

Each time the button is pressed the heater is programmed to run for 30 minutes, which means it can be set to run from half an hour up to 7.5 hours - see chart below for settings.

Press timer switch once = 0.5 hour

Press timer switch twice = 1 hour

Press timer switch three times = 1.5 hours

Press timer switch four times = 2 hours

Press timer switch fifteen times = 7.5 hours

Thermostat (T) - see Fig. 2

In order to maintain a certain room temperature, set the controller to 'max.'. Operate the appliance at full power until the required room temperature is reached. Set back the thermostatic controller until the appliance switches off with an audible "click". This temperature will be kept almost constant by the thermostatic control switching on and off automatically. Please note that the appliance can only be switched on when the thermostat setting is higher than the room temperature.

Flame control knob (F) - see Fig. 2

By using the flame control knob, the brightness of the flame effect can be changed. At min.-setting (indicated by a small bulb) the brightness of the flame effect will be lowest. Clockwise rotation of knob will increase the intensity of the flame effect.

LED indicators - see Fig. 6

Red LED's (neons) will be visible on the right hand side of the heater indicating the selected function.

For example when 1kW heat is selected, you will see the ON/OFF – LED and the 1kW - LED illuminated.

Or as another example, if the runback timer is set to 6.5 hours, the first, the second and the fourth LED of the timer indicators will be illuminated (4 hours + 2 hours + 0.5 hour = 6.5 hours).

- ← 2 kW heat
- ← 1 kW heat
- ← Cold blow function
- ← ON/OFF
- ← 4 hours } Timer Indicators only
- ← 2 hours
- ← 1 hour
- ← 0.5 hour

Remote control - see Fig. 7

The maximum range of use is ~ 15 metres.

The buttons on the remote control have the same function as the switches on the heater.

For details on the function please refer to the 'Controls' section in this instruction leaflet.

Warning: It takes time for the receiver to respond to the transmitter.

Do not press the buttons more than once within two seconds for correct operation.

Battery information - see Fig. 7

1. Slide open the battery cover on the back of the remote control.

2. Install AAA batteries into the remote control.

3. Replace the battery cover.

Discard leaky batteries

Dispose of batteries in the proper manner according to provincial and local regulations. Any battery may leak electrolyte if mixed with a different battery type, if inserted incorrectly, if all the batteries are not replaced at the same time, if disposed of in a fire, or if an attempt is made to charge a battery not intended to be recharged.

Thermal Safety Cut-out

A thermal safety cut-out is incorporated in the heater to prevent damage due to overheating. This can happen if the heat outlet was restricted in any way. The heater will switch on once the obstruction has been removed and the heater has cooled. If the cut-out continues to operate intermittently, the heater should be switched off and a service agent contacted.

Maintenance

WARNING: ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ATTEMPTING ANY MAINTENANCE.

Lamp Replacement - see Fig. 3, Fig. 4 and Fig. 5

The lamps are located behind the back panel. To gain access to the lamps, the screws indicated in Fig. 3 which secure the back panel, must be removed.

Remove and slide out panel as indicated on Fig. 4.

Remove the defective lamp by unscrewing it as shown in Fig. 5.

Replace with a 60W E14 SES Clear candle lamp. Take care not to over-tighten the lamp.

Refit the back panel and secure with the screws.

Cleaning

WARNING – ALWAYS DISCONNECT FROM THE POWER SUPPLY BEFORE CLEANING THE HEATER.

For general cleaning use a soft clean duster – never use abrasive cleaners. The glass viewing screen should be cleaned carefully with a soft cloth. DO NOT use proprietary glass cleaners.

To remove any accumulation of dust or fluff the soft brush attachment of a vacuum cleaner should occasionally be used to clean the outlet grille of the fan heater.

After Sales Service

Should you require after sales service or should you need to purchase any spares, please contact the retailer from whom the appliance was purchased or contact the service number relevant to your country on the warranty card. Please do not return a faulty product to us in the first instance as this may result in loss or damage and delay in providing you with a satisfactory service. Please retain your receipt as proof of purchase.

Для снижения риска воспламенения, поражения электрическим током и получения травм при использовании электрических приборов необходимо соблюдать основные меры безопасности, включая следующие:

Если прибор поврежден, перед его установкой и эксплуатацией обратитесь за консультацией к поставщику оборудования.

Используйте устройство только внутри помещения.

Не эксплуатируйте устройство в непосредственной близости от ванной комнаты, душевой кабины или бассейна.

Не располагайте обогреватель сразу же под штепсельной розеткой или соединительной коробкой.

Не закрывайте обогреватель. Не кладите ткань или предметы одежды на обогреватель и не загораживайте его шторами или мебелью, поскольку это препятствует свободной циркуляции воздуха вокруг обогревателя и может привести к перегреву или пожару.

Данное устройство не предназначено для использования детьми или другими лицами без помощи или контроля со стороны, если их физические, осязательные или умственные способности препятствуют безопасной эксплуатации устройства. Внимательно следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.

Не используйте данный обогреватель в сочетании с терморегулятором, программным контроллером, таймером или любым другим устройством, которое осуществляет автоматическое переключение в режим нагрева, поскольку случайное заслонение или смешение обогревателя может стать причиной пожара.

Убедитесь в том, что на расстоянии 1 м от обогревателя отсутствует мебель, шторы или другие воспламеняющиеся предметы.

В случае сбоя вытащите вилку обогревателя из розетки.

Выключайте питание обогревателя, если он не используется в течение длительного периода времени.

Несмотря на то, что данный обогреватель соответствует положениям стандартов безопасности, мы не рекомендуем использовать его в помещениях, где уложено ковровое покрытие с длинным ворсом.

Устройство необходимо располагать на доступном расстоянии от электрической розетки.

Если шнур питания поврежден, его замена должна производиться изготавителем, агентом по сервисному обслуживанию или аналогичным квалифицированным специалистом во избежание возникновения опасных ситуаций.

Следите за тем, чтобы шнур питания не оказался в зоне перед обогревателем.

Общая информация

Аккуратно распакуйте обогреватель и сохраните упаковку для дальнейшего использования на случай транспортировки или возврата электрического камина поставщику.

В электрическом камине предусмотрен эффект живого пламени, который можно использовать как в сочетании с функцией нагрева, так и без нее, что обеспечивает создание уютной, комфортной обстановки в любое время года. При включении только одного эффекта пламени камин потребляет небольшое количество электроэнергии. Рассматриваемые модели разрабатываются как отдельно стоящие устройства и обычно располагаются вдоль стены.

Перед подключением обогревателя убедитесь в том, что напряжение питания соответствует значению, указанному на обогревателе.

Примечание. Если устройство используется в помещении с низким уровнем фонового шума, можно услышать звук, создаваемый эффектом пламени. Это нормальное явление, которое не должно служить причиной для беспокойства.

Электропитание

ВНИМАНИЕ! ДАННОЕ УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО

Данный обогреватель должен подключаться только к источнику питания переменного тока, напряжение, указанное на маркировке обогревателя, должно соответствовать напряжению питания.

Перед включением обогревателя ознакомьтесь с предупреждениями по технике безопасности и инструкциями по эксплуатации.

Элементы управления – см. рис. 2

O/I – выключатель

Основной выключатель питания ON/OFF

Примечание. Для работы обогревателя в режиме нагрева или без него сначала необходимо нажать данный выключатель.

– переключатель

Функция обдува

Примечание. Этот переключатель необходимо нажать перед использованием переключателя выбора мощности нагрева.

– переключатель

Выбор мощности нагрева

Обеспечение нагрева мощностью от 1 до 2 кВт с терморегулированием. Для получения мощности нагрева 1 кВт нажмите кнопку один раз, а для получения мощности нагрева 2 кВт – 2 раза. При третьем нажатии кнопки обогреватель возвращается в режим обдува.

– переключатель

Таймер возврата

Таймер позволяет использовать до 15 индивидуальных настроек времени. При каждом нажатии кнопки обогреватель программируется на функционирование в течение 30 минут, например, 1 нажатие = 0,5 ч, 2 нажатия = 1 ч (см. раздел "Таймер").

Таймер

При каждом нажатии кнопки обогреватель программируется на функционирование в течение 30 минут, что обеспечивает возможность настройки обогревателя на работу во временному диапазоне от получаса до 7,5 часов (настройки см. в таблице ниже).

Однократное нажатие переключателя таймера = 0,5 ч

Двукратное нажатие переключателя таймера = 1 ч

Трехкратное нажатие переключателя таймера = 1,5 ч

Четырехкратное нажатие переключателя таймера = 2 ч

Пятикратное нажатие переключателя таймера = 7,5 ч

Термостат (T) – см. рис. 2

Для поддержания температуры в помещении на заданном уровне установите регулятор в положение "Max." (максимум). Включите устройство на полную мощность и дайте ему поработать в таком режиме до тех пор, пока в помещении не установится необходимая температура. Верните терморегулятор в исходное положение таким образом, чтобы раздался характерный щелчок, свидетельствующий о выключении устройства. Температура будет поддерживаться на заданном уровне за счет автоматического включения и выключения терморегулятора. Имейте в виду, что устройство включается только в том случае, если значение настройки термостата превышает температурный показатель в помещении.

Рукоятка регулировки пламени (F) – см. рис. 2

Рукоятка регулировки пламени позволяет изменять яркость огня в камине. Если установлено минимальное значение настройки (обозначается маленькой лампочкой), яркость пламени будет самой низкой. Для повышения интенсивности эффекта пламени вращайте рукоятку по часовой стрелке.

Светодиодные индикаторы – см. рис. 6

Индикаторы красного цвета (неоновые лампы) отображаются в правой части обогревателя и используются для обозначения выбранной функции.

Например, если выбран режим нагрева мощностью 1 кВт, загорается индикатор ON/OFF и индикатор мощности 1 кВт.

Другой пример. Если таймер возврата установлен на 6,5 часов, загораются первый, второй и четвертый индикаторы таймера (4 часа + 2 часа + 0,5 часа = 6,5 часов).

- ← Нагрев мощностью 2 кВт
- ← Нагрев мощностью 1 кВт
- ← Функция обдува
- ← ON/OFF
- ← 4 ч
- ← 2 ч
- ← 1 ч
- ← 0,5 ч } Только индикаторы таймера

Пульт дистанционного управления – см. рис. 7

Максимальный радиус действия составляет приблизительно 15 метров.

Функции кнопок пульта дистанционного управления аналогичны функциями переключателей обогревателя.

Подробную информацию о функциях см. в разделе "Controls" (Элементы управления) в брошюре с инструкциями.

Внимание! Передача ответного сигнала от приемника к передатчику занимает некоторое время.

Для обеспечения правильного функционирования не нажимайте кнопки более одного раза в течение 2 секунд.

Информация о батареях – см. рис. 7

1. Сдвиньте крышку отсека для батарей, которая находится на задней панели пульта дистанционного управления.
2. Установите батареи AAA в пульт дистанционного управления.
3. Установите крышку отсека для батарей на место.

Утилизация батарей с нарушенной герметичностью

Утилизируйте батареи надлежащим образом в соответствии с государственными и региональными нормативными актами.

Установка батарей разного типа, неправильная установка, разрозненная замена батарей, их ликвидация путем сжигания в открытом огне, а также попытки зарядки батарей, не предназначенные для повторного использования, могут послужить причиной утечки электролита.

Тепловые плавкие предохранители

Встроенные в обогреватель тепловые плавкие предохранители предотвращают его повреждение в случае перегрева. Такая ситуация может возникнуть при ограничении отвода тепла любым доступным способом. Обогреватель возобновит работу после удаления препятствия и прохождения цикла охлаждения. Если в работе плавких предохранителей по-прежнему наблюдаются перебои, необходимо выключить питание обогревателя и обратиться за помощью к агенту по сервисному обслуживанию.

Техническое обслуживание

ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ УСТРОЙСТВО ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОГО ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.

Замена ламп – см. рис. 3, рис. 4 и рис. 5

Лампы располагаются непосредственно за задней панелью. Для получения доступа к лампам выкрутите винты крепежа задней панели, показанные на рис. 3.

Выдвиньте и снимите заднюю панель, как показано на рис. 4.

Извлеките неисправную лампу, выверните ее, как показано на рис. 5.

Замените лампу на свецеобразную лампу накаливания мощностью 60 Вт серии E14 SES. Не закручивайте лампу слишком сильно.

Установите заднюю панель на место и затяните винты.

Чистка

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД ЧИСТКОЙ ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЬ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

Чистка устройства должна выполняться с использованием мягкой, чистой ткани; никогда не применяйте абразивные чистящие средства. Стеклянный экран следует аккуратно протереть мягкой тканью. НЕ используйте патентованные очистители стекол.

Для удаления нароста пыли или пуха и очистки вытяжной воздухораспределительной решетки вентилятора обогревателя периодически используйте насадку пылесоса в форме мягкой щетки.

Обслуживание после продажи

За помощь в получении послепродажного обслуживания или приобретении запасных деталей, обращайтесь к розничному продавцу, у которого было приобретено данное устройство, или позвоните в центр обслуживания клиентов, расположенный в Вашем регионе, по номеру, указанному на гарантийном талоне. Не возвращайте неисправное изделие нам при первом же сбое в его работе, поскольку это может привести к необоснованным издержкам, ущербу или задержке в предоставлении надлежащего уровня обслуживания. Сохраните чек, который подтверждает факт покупки устройства.

DE - Garantie

Die nachstehenden Ausführungen über Umfang der Garantie, Garantiefristen und die Anmeldung von Garantieansprüchen gelten ausschließlich für die Bundesrepublik eutschland.

Wir räumen dem Käufer nach seiner Wahl zusätzlich zu den ihm gegen den Verkäufer ausstehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen einen Anspruch nach Maßgabe der nachfolgenden Garantieverpflichtung ein:

I. Dauer und Beginn der Garantie

1. Grundsätzlich wird für jedes im Haushalt eingesetzte Gerät die auf der Garantiekarte ausgezeichnete Garantiezeit gewährt.
2. Bei gewerblicher Nutzung der von der Bauart her für den Haushalt bestimmten Geräte beträgt die Garantiezeit lediglich sechs Monate.
3. Die Garantie ist mit dem Zeitpunkt der Übergabe des Gerätes wirksam.
4. Bewahren Sie die vom Verkäufer ausgefüllte Garantie-Urkunde mit der Rechnung, dem Lieferschein oder einem anderen Kaufnachweis auf.
5. Durch Garantieleistungen tritt keine Verlängerung der ursprünglichen Garantiezeit ein.
6. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn die Mängelrüge innerhalb von 14 Tagen nach Entdeckung des Mangels schriftlich bei uns eingeht.

II. Inhalt und Unfang der Garantie

1. Ihr Gerät wird sorgfältig geprüft. Für den Fall, daß der Garantieanspruch zu Recht besteht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden behoben werden soll / wird. Im Reparaturfall sorgen wir für eine fachgerechte Ausführung.
2. Bei der Einsendung zur Reparatur sind Garantie-Urkunde und Kaufnachweis beizufügen.
3. Innerhalb der ersten sechs Monate erbringen wir die Garantieleistungen ohne Berechnung von Nebenkosten (Fahrt- und Wegzeitkosten, Fracht- und Verpackungskosten).
4. Darüber hinausgehende Ansprüche, insbesondere Schadenersatzansprüche, sind ausgeschlossen, soweit eine Haftung nicht gesetzlich angeordnet ist.

III. Einschränkungen der Garantie

1. Eine Garantie besteht nicht bei Fehlern oder Mängeln, die auf folgendes zurückzuführen sind:
 - a) Reparaturen und Abänderungen, die von nicht autorisierter dritter Stelle vorgenommen werden oder wurden;
 - b) äußere Einwirkungen, zum Beispiel Transportschäden, Beschädigungen durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse oder sonstige Naturerscheinungen;
 - c) unsachgemäße / fehlerhafte Bedienung oder Beanspruchung;
 - d) Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln, Chemikalien usw.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile, zum Beispiel Glas, Kunststoff, Glühlampen.
3. Geringfügige Änderungen gegenüber Prospekten oder Mustern oder früher gelieferter Ware gelten nicht als Mangel. Gleiches gilt bei lediglich geringfügigen Abweichungen von der Sollbeschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchtauglichkeit des Gerätes unerheblich ist.
4. Im Ausland gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen.

DE - Garantie Für dieses Gerät gelten die in dem Kaufland herausgegebenen Garantiebedingungen. Einzelheiten teilt Ihnen der Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, auf Anfrage jederzeit mit. Die Inanspruchnahme von Garantieleistungen setzt die Vorlage des Kaufbeleges und die Einhaltung der Garantiefrist voraus. Der Garantieanspruch verfällt, wenn das Gerät beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder unbefugte Eingriffe vorgenommen wurden.

UK - Warranty The warranty conditions in the country of purchase apply to this appliance. Information can be obtained at any time from the retailer from whom the appliance was purchased. For claims under guarantee the sales receipt must be produced and the claims must be forwarded within the guarantee period. The right to claim under guarantee expires in case that the device has been damaged, used in an inappropriate way or that unauthorized manipulations have been carried out.

FR - Garantie Pour cet appareil, les garanties applicables sont celles en vigueur dans le pays où a lieu l'achat. Votre revendeur vous en communiquera à tout moment les détails sur simple demande. La revendication au droit à la garantie est assujettie à la présentation de la preuve d'achat et du respect du délai de garantie. Le droit à la garantie expire lorsque l'appareil a été endommagé, utilisé de manière inadéquate ou que des interventions ont été effectuées par des tiers.

IT - Garanzia Per questo apparecchio valgono le condizioni di garanzia pubblicate nel Paese d'acquisto. I dettagli a riguardo vengono forniti, in ogni momento, su richiesta, dal rivenditore presso il quale viene acquistato l'apparecchio. Il diritto alla prestazione di garanzia ha come premessa l'esibizione dello scontrino di acquisto e l'osservanza del termine di garanzia. Il diritto alla copertura di garanzia non sussiste, se l'apparecchio è stato danneggiato, se non è stato utilizzato a regola d'arte e sono stati effettuati su di esso interventi non autorizzati.

ES - Garantía Para este aparato tienen validez las condiciones de garantía entregadas en el país de compra. En caso de preguntas, el vendedor al que usted compró el aparato, estará en todo momento dispuesto a informarle sobre los detalles al respecto. La solicitud de prestaciones que están incluidas en las disposiciones de garantía presupone, que usted presente el ticket de compra y que haga su solicitud en el plazo de garantía. Los derechos de garantía caducan, si el aparato se ha dañado, si se ha utilizado de manera inadecuada, o si en él se han efectuado intervenciones desautorizadas.

PT - Garantia As condições de garantia do país de compra aplicam-se a este aparelho. Pode obter informação em qualquer altura do retalhista de onde adquiriu o aparelho. Todas as reclamações ao abrigo da garantia terão de se fazer acompanhar do documento comprovativo da compra e de serem enviadas dentro do período da garantia. O direito de reclamação ao abrigo da garantia expira no caso do aparelho ter sido danificado, utilizado de forma incorrecta ou de se ter efectuado manipulações não autorizadas.

NL - Garantie Voor dit apparaat gelden de in het koopland uitgegeven garantievoorraarden. Details deelt U uw dealer, waar U het apparaat heeft gekocht, op aanvraag altijd mee. De gebruikmaking van garantievergoedingen vereist het overleggen van het koopbewijs en de nakoming van de garantieremijn. De garantieclaim vervalt, wanneer het apparaat werd beschadigd, niet juist werd gebruikt of onbevoegde ingrepen werden uitgevoerd.

DK - Garanti Apparatet er omfattet af de garantibetingelser, som er gældende i købslandet. Nærmere detaljer kan fås hos den forhandler, hvor du har købt apparatet. Den kan støttes ret på garantien ved forelæggelse af købskvittering og kun inden for garantiperioden. Garantien bortfalder, hvis apparatet er blevet beskadiget, anvendt forkert eller i tilfælde af uautoriseret indgreb i apparatet.

SE - Garanti För denna apparat gäller för inköpslandet utgivna garantibestämmelserna. På förrågan kan detaljerna i garantibestämmelserna erhållas från inköpsstället där apparaten har köpts.

Om garantin tas i anspråk måste inköpskvitto kunnas uppvisas inom garantitiden. Alla garantianspråk

NO - Garanti For dette apparatet gjelder kun de betingelsene som er offentliggjort i forretningen det er kjøpt. Detaljert ang. dette kan man til enhver tid få hos den fagforhandleren hvor du har kjøpt apparatet. For å ha fulle garantrettigheter må man kunne fremlegge kvitteringen og garantifristen må ikke være utløpt. Garantien gjelder ikke når apparatet er skadet, ikke er bruk til forskriftene eller ukvalifiserte inngrep er foretatt.

FI - Takuu Laitteella on ostomaassa voimassa olevat takuehdot. Yksityiskohdat näistä ehdosta ilmoitetaan sinulle kauppias, jolta olet laittaneet ostanan. Takuusuorituskaa voi vaatia tukuan ollessa voimassa esittämällä ostotodistus. Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on käytetty sen ollessa vaurioitunut, sitä on käytetty väärin tai ammattitaidoton henkilö on korjannut laitetta.

PL - Gwarancja Dla tego urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydane w kraju zakupu. W każdej chwili sprzedawca, u którego dokonano zakupu urządzenia, przekaże Państwu odpowiednie szczegóły. Wykorzystanie świadczeń gwarancyjnych jest uwarunkowane przedłożeniem pokwitowania zakupu i zachowaniem terminu gwarancji. Prawo do gwarancji przepada, gdy urządzenie zostanie uszkodzone, niepoprawnie używane lub dokonane zostaną niedozwolone manipulacje.

CZ - Záruka Pro tento přístroj jsou platné záruční podmínky, které byly vydané v zemi kupujícího. S podrobnostmi Vás kdykoliv na požadání seznámí Váš prodejce, u kterého je toto přístroj zakoupen. Uznání záruky předpokládá předložení dokladu o koupě a dodržení záruční lhůty. Nárok na záruku propadá, je-li přístroj poškozený, neodborně provozovaný a nebo byly-li na něm provedeny neodborné zášahy.

LV - Garantija Daži ierīcei ir spēkā pircēja valsti izdotie garantijas noteikumi. Par to jūs sīkāku informāciju saņemiet veikalā, kurā jūs daži ierīci nopirkāt. Garantijas pieteikšanai jums ir nepieciešams pirkšanas kvīts. Bez tam ir svarīgi, lai garantijas termiņā nebūtu noteicījis. Garantija netiek sniegtā, ja jūs daži sabojājāt, ekspluatācijā neatbilstoši lietotās instrukcijās, veicāt patvadīgi demontažu vai mēnešājāt padīti remontāt.

SI - Garancija Za to napravo veljajo garancijski pogoji izdani v državi nakupa. Na vsa željo vas bo o podrobnostih kadarkoli obvestil trgovce, pri katerem ste kupili napravo. Pogoj za uveljavljanje storitev določenih v garanciji je predložitev računa in upoštevanje garancijskega roka. Pravica do garancijske zapade, če je naprava poškodovana, če naprava ni bila ustrezno uporabljana ali če so bili izvedeni nepooblaščeni posegi v napravo.

SK - Záruka Pre tento prístroj platia záručné podmienky vydané v krajinе jeho zakúpenia. S podrobnosťami Vás na požiadanie kedykoľvek zoznámi predajca, u ktorého ste prístroj zakúpili. Nárok na záručné služby predpokladá predloženie dokladu o kúpe a dodržanie záručnej lehoty. Nárok na záruku zaniká, ak bol prístroj poškodený, neodborně používaný alebo na ňom boli urobené neoprávněné zásahy.

LT - Garantija Diam prietaisui galioja pirkimo dalyje idleistos garantijos slygos. Jums pasiteiravus bet kurioje metu pardavėjais, pas kurā jus pirkote prietaisai, informuosis apie smulkmenas. Garantijos vykdymo pasinaudojimo slyga yra kasos čekio pateikimas ir garantinio termino iðlaiķumas. Garantijos reikalavimas pasibaigia, jeigu prietaisas sugadintas, netinkamai buvo nuaudotas arba buvo atlikti neleisti ášikidimai.

EE - Garantii Seadme kohta kehitavad selle riigi garantitimatingimused, kus seade on ostetud. Seadme edasimüüja annab Teile põhjalikku informatsiooni garantii üksikasjade kohta. Garantiteenust osutamise aluseks garantija jooksul on ostukordumendi. Garantii ei kehti, kui seade on kahjustunud, seda on kasutatud ebaotstarbeliselt või seadet on demonteeritud.

HU - Garancia A készülékre a vásárlási országban kiadott garanciális feltételek érvényesek. Ennek részleteiről kérésre szívesen nyújt információt az akereskőd, akitől a készüléket vásárolta. A garanciális teljesítés igénybe vételelénél előfordulhat a vásárlási bizonylat bemutatása és a garanciális határidő betartása. A garanciális igény nem érvényes, ha a készülék sérült, nem szakszerűen használták vagy illetéktelen beavatkozásokat végezték rajta.

RU - Jamstvo Увјети jamstva koji važe u državi kupnje važe i za ovaj uređaj. Podaci se mogu dobiti u svakoj doba od dobavljača od kojega ste kupili proizvod. Za zahtjeve po osnovi jamstva morate priložiti racun koji ste dobili pri kupnji, a zahtjev treba podnijeti u toku trajanja jamstvenog perioda. Pravo iz jamstva istice u slučaju da je uređaj oštecen, korišten na neodgovarajući način ili su na njemu provedene neovlaštene popravke.

GR - Εγγύηση Για την παρούσα συσκευή ισχύουν οι κανονισμοί εγγύησης του ισχύουν στην χώρα οπου αγοράστηκε. Λεπτομέρειες θα σας παρέχει ο μόνιμος από τον οποίο προμηθευτήκατε την συσκευή οποιαδήποτε στιγμή του ζητήσετε. Απαραιτείται προϋπόθεσης για την διεκδίκηση παροχών που περιλαμβάνονται στην εγγύηση είναι η απόδειξη αγοράς και η πήρηση της προθεσμίας εγγύησης. Η εγγύηση εκπλήσσει εφόσον η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ορθά ή έλαβαν χώρα επεμβάσεις σε αυτή από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

BG- Гаранция За настоящия уред важат гарционните условия, валидни за страната, в която е купен. С подробностите ще Ви запознае продавачът, от който сте купили уреда и към който Вие можете да се обръщате по всяко време. За да се предоставят гарционни услуги, е необходимо да се представи документът за закупуване и да не е изтекъл гарционният срок. Гаранцията се губи, ако уредът е повреден, неправилно използван или с недопустими изменения.

RU - Гарантия В отношении этого прибора действительны условия гарантии, предоставленные в стране приобретения. Более подробную информацию по вашему запросу в любое время предоставит магазин, в котором вы приобрели прибор. Для гарантиного обслуживания необходимо в течение гарантинного срока предъявить квитанцию о покупке. Гарантия утрачивает силу, если прибор был поврежден, использовался ненадлежащим образом или был подвергнут недозволенным вмешательствам.

KZ Кеңілдік Мынау аспапқа сатып алған мемлекетте шыққан гарантиялы шарттар жарамды. Аспапты сатып алған сатушыны сұратсаңыз, әрдайым нақтылыштарды айтып береді. Гарантиялы міндеттемен пайдалану үшін сатып алған кассалық чекі болуы және гарантиялы мерзімін өткізу алмауы керек. Аспап салынық, дұрыс пайдаланбаган немесе арауыла емес талдаудар өткізген болса гарантия правосы жарамсыз.

1. Garantiekarte	2. Garantiezeitraum	3. Modell(e)	
DCDimplex	2	RHONE DE LUXE, LEE DE LUXE, CORELLI & BARTOK	
4. Modellbezeichnung	5. Kaufdatum	6. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers	
7. Fehler/Defekt			
8. DE	UK	ES	IT
Glen Dimplex Deutschland GmbH ewt-Kundendienst Otto-Bergner-Straße 28 D-96515 Sonneberg +49 (0) 1805 / 398 346 Fax. +49 (0) 3675 / 879-235 service@gldimplex.de	Glen Dimplex UK Limited Millbrook House Grange Drive Hedge End Southampton Hampshire. SO30 2DF 0870 7270101 Fax. 0870 7270102 customer.services@gldimplex.com	Glen Dimplex España S.L. C/ Bailén, 20, 4º, 2 ^a e-08010 BARCELONA (+34) 93.238.61.59 Fax. (+34) 932384375	Glen-Dimplex Italia S.r.l. via delle Rose 7, 24040 Iallio (BG) 035-201042 Fax. 035-200492 info@gldimplex.it

DE	PT	ES	IT
1. Garantiekarte 2. Garantiezeitraum (in Jahren) 3. Modell(e) 4. Modellbezeichnung 5. Kaufdatum 6. Stempel & Unterschrift des Einzelhändlers 7. Fehler/Defekt 8. Kontakt-Tel.-Nr. & -Anschrift	1. Cartão de Garantia 2. Período de Garantia (em anos) 3. Modelo(s) 4. Nome do Modelo 5. Data de Compra 6. Carimbo e Assinatura do retailista 7. Falha/Defeito 8. Número de Contacto e Morada	6. Selgers stempel og signatur 7. Feil/defekt 8. Kontaktnummer og adresse	6. Žig in podpis prodajalca 7. Pomanjkljivost/okvara 8. Kontaktna številka in naslov
UK	FI	SK	GR
1. Warranty Card 2. Guarantee Period (in Years) 3. Model(s) 4. Model Name 5. Date of Purchase 6. Stamp & Signature of retailer 7. Fault/Defect 8. Contact Number & Address	1. Takuukortti 2. Takuuaika (vuosina) 3. Malli(t) 4. Mallin nimi 5. Ostopäivämäärä 6. Myyntiliikkeen leima ja allekirjoitus 7. Vika/vaurio 8. Yhteysnumero ja osoite	1. Záručný list 2. Záručné obdobie (v rokoch) 3. Model(y) 4. Názov modelu 5. Dátum kúpy 6. Pecat & Podpis obchodníka 7. Porucha/závada 8. Kontaktujte číslo & adresu	1. Κάρτα εγγύησης 2. Περίοδος ισχύος της εγγύησης (έτη) 3. Μοντέλο(α) 4. Όνομα μοντέλου 5. Ημερομηνία αγοράς 6. Σφραγίδα και υπογραφή εμπόρου 7. Σφάλμα/Ελάττωμα 8. Αριθμός τηλεφώνου και διεύθυνση επικοινωνίας
NL	PL	LT	BG
1. Garantiebewijs 2. Garantieperiode (in jaren) 3. Model(s) 4. Model Name 5. Date of Purchase 6. Stamp & Signature of retailer 7. Fault/Defect 8. Telefoonnummer & Adres	1. Karta gwarancyjna 2. Okres gwarancji (w latach) 3. Model(e) 4. Nazwa modelu 5. Data zakupu 6. Pieczec i podpis sprzedawcy 7. Usterka 8. Telefon i adres kontaktowy	1. Garantijos kortele 2. Garantijos laikotarpis (metais) 3. Modelis (modelai) 4. Modelio pavadinimas 5. Pirkimo data 6. Prekybininko antspaudas ir parašas 7. Gedimas / defektas 8. Numeris ir adresas kontaktams	1. Гаранционна карта 2. Гаранционен период (в години) 3. Модел(и) 4. Наименование на модела 5. Дата на покупка 6. Печат и подпись на търговеца 7. Неизправност/Дефект 8. Адрес и телефон за контакт
DK	CZ	EE	KZ
1. Garantikort 2. Garantiperiode (i år) 3. Model(er) 4. Modelnavn 5. Købsdato 6. Detailhandlers stempel & underskrift 7. Fejl/defekt 8. Kontaktnummer & -adresse	1. Záruční list 2. Záruční doba (roky) 3. Model(y) 4. Název modelu 5. Datum zakoupení 6. Razítko a podpis prodejce 7. Porucha/chyba 8. Kontaktní číslo a adresa	1. Garantiikaart 2. Garantiliaag (aastates) 3. Mudel(id) 4. Mudel nimi 5. Ostukuupeäv 6. Kaupluse tempel & alkiri 7. Viga/defekt 8. Kontaktnumber & aadress	1. Кепілдік картасы 2. Кепілдік мерзімі 3. Үлгі(пер) 4. Үлгінің атауы 5. Сатылған күні 6. Сатушының мөрі мен қолтаңбасы 7. Қемістік/Ақаулық 8. Байланыс телефоны және мекен-жайы
IT	LV	HU	RU
1. Scheda di garanzia 2. Periodo di garanzia (in anni) 3. Modello(i) 4. Nome del modello 5. Data di acquisto 6. Timbro e firma del rivenditore 7. Guasto/defetto 8. Indirizzo e numero di contatto	1. Garantijas talons 2. Garantijas periods (gadi) 3. Modelis(lī) 4. Modela nosaukums 5. Inkopīsdag 6. Återförsäljarens stämpel och underskrift 7. Fel 8. Telefonnummer och adress för kontakt	1. Garancialevel 2. Garancia idotartama (években) 3. Modell(ek) 4. Modell neve 5. Vásárlás idopontja 6. Eladó bélgyegye és aláírása 7. Hiba/Hány megnevezése 8. Értésítési telefonszám és cím	1. Гарантийная карта 2. Срок действия гарантии(в годах) 3. Модель (модели) 4. Наименование модели 5. Дата покупки 6. Штамп и подпись официального продавца 7. Неисправность/дефект 8. Номер контактного телефона и адрес
ES	SI	HR	
1. Tarjeta de garantía 2. Período de garantía (en años) 3. Modelo(s) 4. Nombre del modelo 5. Fecha de adquisición 6. Sello y firma del distribuidor 7. Avería/Defecto 8. Número y dirección de contacto	1. Garancijski list 2. Obdobje veljavnosti garancije (v letih) 3. Model(i) 4. Modelnavn 5. Kjøpsdato	1. Jamstvena kartica 2. Jamstveni period (u godinama) 3. Model(i) 4. Naziv modela 5. Datum kupnje	
NO			